

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



Điều Khoản Và Điều Kiện Sử Dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank Terms and Conditions for the Use of KBank Payment Acceptance

Người Dùng (“**Người Dùng**”) đồng ý sử dụng dịch vụ chấp nhận thanh toán do NGÂN HÀNG ĐẠI CHUNG TNHH KASIKORNBANK – Chi nhánh thành phố Hồ Chí Minh (“**Ngân Hàng**”) cung cấp dưới tên Loa QR KBank (hoặc bất kỳ tên nào khác do Ngân Hàng quy định vào từng thời điểm mà Ngân Hàng thấy phù hợp) cùng các dịch vụ liên quan (gọi chung là “**Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank**”), theo đó Người Dùng đồng ý chịu ràng buộc bởi và đồng ý tuân thủ các điều khoản và điều kiện dưới đây (“**các Điều Khoản và Điều Kiện**”):

The user (the “**User**”) agrees to use the payment acceptances offered by **KASIKORNBANK PUBLIC COMPANY LIMITED – Ho Chi Minh City Branch** (the “**Bank**”) under the name KBank QR Soundbox (or any other name as prescribed by the Bank from time to time as the Bank deems appropriate) and its related services (together, the “**KBank Payment Acceptance**”), whereby the User expressly agrees to be bound by and comply with the following terms and conditions (the “**Terms and Conditions**”):

1. Người Dùng có thể sử dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank bằng cách đăng ký với Ngân Hàng theo thông tin được cung cấp theo thủ tục do Ngân Hàng quy định. Quá trình xác minh Người Dùng sẽ được coi là hợp lệ và thành công chỉ sau khi Người Dùng đã hoàn thành các quy trình định danh và xác thực theo các bước và thủ tục do Ngân Hàng quy định.

Sau khi hoàn tất các quy trình này, Người Dùng sẽ có thể sử dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank bằng cách cài đặt standee QR Code, standee QR Code với thông báo bằng giọng nói (sau đây gọi là “**Loa QR KBank**”) và/hoặc các thiết bị liên quan do Ngân Hàng cung cấp (sau đây gọi là “**Thiết bị**”). Người Dùng tuyên bố, đảm bảo và cam kết rằng bất kỳ thông tin nào Người Dùng cung cấp cho Ngân Hàng là đúng, chính xác, đầy đủ và cập nhật.

The User can access the KBank Payment Acceptance by registering with the Bank as provided information in accordance with the procedures prescribed by the Bank. The User’s verification process will be deemed valid and successful only after the User has completed the identification and authentication processes in accordance with the steps and procedures prescribed by the Bank.

After the completion of such processes, the User will be able to access the KBank Payment Acceptance by installation of QR Code standee, QR Code standee with a voice notification (hereinafter referred to as “**KBank QR Soundbox**”) and/or related equipment as provided by the Bank (hereinafter referred to as “**Equipment**”). The User represents, warrants, and undertakes that any information the User provides to the Bank is true, accurate, complete and up-to-date.

2. Người Dùng đồng ý và thừa nhận việc sử dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank rằng:
The User agrees and acknowledges the use of KBank Payment Acceptance that:

2.1 Người Dùng sẽ thực hiện các giao dịch theo các thủ tục và phương thức do Ngân

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



Hàng quy định theo các Điều khoản và Điều kiện này hoặc thông qua bất kỳ kênh điện tử nào khác do Ngân Hàng cung cấp cho Người Dùng trong tương lai.

The User shall execute transactions in accordance with the procedures and means prescribed by the Bank under these Terms and Conditions or via any other electronic channels to be provided by the Bank to the User in the future.

- 2.2 Người Dùng có thể sử dụng dịch vụ thông báo bằng giọng nói mà Người Dùng phải tuân thủ các quy trình cài đặt do Ngân Hàng quy định. Dịch vụ này cho phép Người Dùng nhận thông báo bằng giọng nói khi tiền từ giao dịch thành công đã được chuyển vào tài khoản ngân hàng của Người Dùng theo quy trình và phương thức do Ngân Hàng quy định

The User is able to use a voice notification service which the User shall comply with the procedures of installation prescribed by the Bank. This service allows the User to receive voice notification when fund from a successful transaction have been transferred to the User's bank account in accordance with the procedures and means prescribed by the Bank.

- 2.3 Khi sử dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank, Ngân Hàng sẽ gửi và/hoặc tiết lộ dữ liệu của Người Dùng khi cần thiết cho nhà cung cấp dịch vụ bên ngoài nhằm mục đích cung cấp dịch vụ thông báo bằng giọng nói và kết nối với Thiết bị do Ngân Hàng cung cấp.

In using KBank Payment Acceptance, the Bank will send and/or disclose the User's data as necessary to external service provider for the purpose of providing voice notification service and connecting with the Equipment provided by the Bank.

- 2.4 Người Dùng phải bảo vệ Mã QR hoặc mã vạch hoặc dữ liệu hình ảnh/sinh trắc học hoặc bất kỳ mã nào khác do Ngân Hàng tạo ra theo tiêu chuẩn đã thiết lập (sau đây gọi là "**Mã QR**") và Thiết bị phải bảo mật và giữ an toàn các thông tin, dữ liệu đó. The User shall safeguard the User's QR Code or barcode or image/biometric data or any other code generated by the Bank per the established standard (hereinafter referred to as "**QR Code**") and the Equipment must keep them confidential and safe.

- 2.5 Người Dùng có thể hiển thị Mã QR để cho phép người gửi và/hoặc người mua thực hiện thanh toán hàng hóa/dịch vụ theo quy định của Ngân Hàng để người nhận thanh toán được thanh toán thông qua chức năng quét.

The User may display QR Code to allow the sender and/or purchaser in order to make payment for goods/services as determined by the Bank so that the payee shall receive payment via the scan function.

3. Cam kết của Người Dùng User's Undertaking

- 3.1. Người Dùng không được thực hiện các hành vi sau:
The User shall not conduct the following:

- 3.1.1. Làm hư hỏng, cháy hoặc rách tem bảo hành trên Thiết bị, các bộ phận hoặc thành phần của nó;

Make damage, burn or torn warranty stamp on the Equipment, its parts, or components;

- 3.1.2. Nâng cấp hoặc sửa đổi Thiết bị ở bất kỳ cấp độ nào;

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



- Upgrade or modify the Equipment at any level;
- 3.1.3. Lắp đặt hoặc thay thế các bộ phận, phụ kiện hoặc các thành phần liên quan trong Thiết bị;
Install or replace parts, accessories, or related components in the Equipment;
- 3.1.4. Thay đổi, thay thế hoặc sử dụng bất kỳ nguồn điện nào khác cho Thiết bị.
Change, replace, or use any other power supply for the Equipment.
- 3.2. Người Dùng đồng ý rằng những người khác sẽ không cùng sử dụng các dịch vụ trừ khi được Ngân Hàng cho phép trước bằng văn bản.
The User agrees that other persons shall not jointly use the services, unless prior written permission is granted by the Bank.
- 3.3. Người Dùng đồng ý thể hiện một cách rõ ràng và dễ thấy nhãn hiệu Tiêu chuẩn QR Việt Nam theo tiêu chuẩn do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định và/hoặc các dấu hiệu của Mã QR theo định dạng mà Ngân Hàng cung cấp trên trang web/ứng dụng di động để thông báo tới công chúng rằng Mã QR được chấp nhận, trong suốt thời gian các Điều Khoản và Điều Kiện có hiệu lực cho đến khi Ngân Hàng đưa ra thông báo rằng các dấu hiệu này không còn hiệu lực.
The User agrees to clearly and visibly display Vietnam QR Standard trademark per the standard stipulated by the State Bank of Vietnam and/or signs of the QR Code per the format provided by the Bank on the website/mobile application to inform the public that the QR Code is accepted, throughout the period that these Terms and Conditions is in effect, or until the Bank gives notice that the signs are no longer valid.
- 3.4. Người Dùng thừa nhận rằng nhãn hiệu Tiêu chuẩn QR Việt Nam là tài sản trí tuệ của Ngân Hàng Nhà nước Việt Nam và bất kỳ nhãn hiệu nào của Ngân Hàng (dù đã đăng ký hay chưa) đều là tài sản trí tuệ của Ngân Hàng. Người Dùng đồng ý sử dụng nhãn hiệu của Ngân Hàng Nhà nước Việt Nam hoặc Ngân Hàng chỉ cho mục đích được quy định trong các Điều khoản và Điều kiện này, với điều kiện phải có sự đồng ý trước bằng văn bản của Ngân Hàng Nhà nước Việt Nam và/hoặc Ngân Hàng, thông qua Ngân Hàng, tại bất kỳ thời điểm nhãn hiệu nào được sử dụng. Ngoài ra, Người Dùng phải ngăn chặn và không thực hiện bất kỳ hành động nào có thể xâm phạm nhãn hiệu và quyền sở hữu trí tuệ của Ngân Hàng Nhà nước Việt Nam và/hoặc Ngân Hàng.
The User acknowledges that the Vietnam QR Standard trademark is the intellectual property of the State Bank of Vietnam, and any trademarks of the Bank (whether registered or not) are the intellectual property of the Bank. The User agrees to use trademarks of the State Bank of Vietnam or the Bank only for the purpose specified in these Terms and Conditions, provided that prior written consent must be given by State Bank of Vietnam and/or the Bank, via the Bank, at any time the trademarks are used. In addition, the User shall prevent and refrain from any action that may cause infringement of the trademarks and intellectual property rights of the State Bank of Vietnam and/or the Bank.
- 3.5. Người Dùng sẽ nhận khoản thanh toán hàng hóa và/hoặc dịch vụ thông qua Thiết bị ở mức giá không cao hơn mức giá tương ứng mà hàng hóa/dịch vụ được bán cho

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



khách hàng nói chung bằng tiền mặt. Bất kỳ dịch vụ đặc biệt nào, bao gồm chiết khấu bán hàng hoặc quà tặng được Người Dùng cung cấp cho khách hàng nói chung cũng phải được cung cấp cho khách hàng thực hiện thanh toán thông qua Thiết bị.

The User shall receive payment of the goods and/or services at a price through the Equipment that is not higher than the relevant price at which the goods/services are sold to a general customer in cash. Any special services, including discounts or giveaways provided by the User to the other customers in general, shall be provided to the customer making payment through the Equipment as well.

- 3.6. Người Dùng không được yêu cầu số tiền giao dịch tối thiểu hoặc phí để chấp nhận khoản thanh toán hàng hóa/dịch vụ được thực hiện bằng Thiết bị theo các Điều khoản và Điều kiện này.

The User must not require a minimum transaction amount or a fee to accept the payment for the prices of the goods/services made with the Equipment under these Terms and Conditions.

- 3.7. Người Dùng sẽ nhận khoản thanh toán hàng hóa và/hoặc dịch vụ tùy theo loại hình kinh doanh đã đăng ký sử dụng dịch vụ với Ngân Hàng và Người Dùng sẽ không nhận khoản thanh toán hàng hóa và/hoặc dịch vụ khác với giá hàng hóa và/hoặc dịch vụ như đã thỏa thuận với Ngân Hàng.

The User shall receive payment of the goods and/or services, according to the types of businesses which have applied for use of services with the Bank, and the User shall not receive payment of the goods and/or services other than those agreed with the Bank.

- 3.8. Người Dùng có trách nhiệm xuất cho người thanh toán liên quan biên lai và/hoặc hóa đơn thuế, ghi rõ các nội dung chi tiết về việc thanh toán hàng hóa/dịch vụ theo quy định của pháp luật.

The User has the duty to issue the relevant payer receipts and/or a tax invoice, showing the details of payment for the price of the goods/services, as required by law.

- 3.9. Người Dùng sẽ không thực hiện bất kỳ hành vi nào nhằm tránh việc tuân thủ các Quy Định Pháp Luật Liên Quan, bao gồm (nhưng không giới hạn trong) việc nhận được khoản thanh toán hàng hóa/dịch vụ mà không có giao dịch mua bán và/hoặc việc cung cấp dịch vụ trên thực tế, việc rửa tiền, hoặc nhận được khoản thanh toán hàng hóa/dịch vụ trên cơ sở trả góp, với mục đích làm cho việc thanh toán hàng hóa/dịch vụ không vượt quá hạn mức thanh toán theo yêu cầu của pháp luật.

The User shall not carry out any act in order to avoid complying with the Related Laws and Regulations, including (but not limited to) the receipt of payments for the price of the goods/services in the absence of actual purchases and sales and/or service provision, money laundering, or the receipt of payments for the price of the goods/services on an installment basis, whose purpose is to enable the amount at which payments for the price of the goods/services are made to not exceed the amount as required by law.

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



- 3.10. Trong trường hợp xảy ra bất kỳ sự kiện nào sau đây, Người Dùng phải liên hệ ngay lập tức với Ngân Hàng và đồng ý giải quyết với người thanh toán liên quan theo các thủ tục mà Ngân Hàng đã thông báo cho Người Dùng, trước khi nhận khoản thanh toán hàng hóa/dịch vụ:

In the case where any of the following events occurs, the User shall contact the Bank immediately, and agrees to deal with the relevant payer, in accordance with the procedures as notified by the Bank to the User, prior to receiving payment for the price of the goods/service:

- 3.10.1. Khi xảy ra sự cố đối với Thiết bị;
when there occurs a malfunction to the Equipment;
- 3.10.2. khi có lý do để nghi ngờ rằng người thanh toán có hành vi gian lận;
There is reason to suspect the payer has committed fraud;
- 3.10.3. khi xảy ra các sự kiện khác đã được Ngân Hàng thông báo tùy từng thời điểm.
where there are other events to be notified from time to time by the Bank.

- 3.11. Đối với các mục tiêu hoạt động mà cần phải thông báo hoặc xin phép các cơ quan có thẩm quyền liên quan, Người Dùng đồng ý và thừa nhận rằng mình đã thông báo hoặc đã xin phép các cơ quan có thẩm quyền đó. Ngoài ra, Người Dùng đồng ý không hoạt động kinh doanh và không bán hàng hóa/dịch vụ vi phạm pháp luật, trái đạo đức xã hội hoặc trái với các quy tắc/quy định của cơ quan chính phủ, Ngân Hàng, bao gồm, nhưng không giới hạn:

If, in regard to the business objectives of the User, it is required to give notice to, or seek permission from, the related authorities, the User agrees and acknowledges that the User has given notice to, or has sought permission from, the related authorities. In addition, the User agrees to not operate a business and not sell goods/services which are in breach of the laws, or the good moral of the society, or which are contradictory to the Related Law and Rules and Regulations and/or the Bank, including, but not limited to:

- hàng hóa là đối tượng để bảo đảm thi hành các nghĩa vụ pháp lý, ví dụ: tài sản cầm cố, thế chấp, nghĩa vụ theo hợp đồng/thỏa thuận thuê mua;
goods that are subject to legal obligations, e.g. those which are subject to pledges, mortgages, or hire-purchase burdens;
- mai mối
matchmaking;
- hàng hóa liên quan đến tranh ảnh khiêu dâm, lạm dụng tình dục trẻ em;
goods related to pornographic pictures, obscene content or child sex abuse;
- sòng bạc và hoạt động đánh bạc;
casinos and gambling activities;
- các hoạt động kinh doanh kiếm tiền từ các hoạt động tài chính (Hình Thức Kinh Doanh Chia Sẻ Sản Phẩm/Dịch Vụ);
businesses that earn money from financing activities (e.g. Time Sharing Business);
- các loại chất ma túy;
all types of narcotic substances;

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



- hàng hóa vi phạm bản quyền/quyền sở hữu trí tuệ;
goods that infringe upon copyrights or intellectual property rights;
- hàng hóa cấu thành tất cả các loại phim ảnh phản cảm hoặc khiêu dâm;
goods that constitute all types of vice or pornographic media;
- vũ khí hoặc các thành phần của chúng, hoặc khí tài và đạn dược;
weapons or their compositions, or arms and ammunition or military equipment;
- xuất khẩu lao động / gửi lao động sang nước ngoài làm việc;
job procurement for foreign labor/dispatch of workers to foreign countries;
- chuyển tiền và nhận chuyển tiền, cả trong nước và nước ngoài;
transfer and acceptance of the transfer of money, both domestic and overseas;
- hoạt động liên quan ngoại hối;
a business involving foreign exchange acceptance;
- người buôn bán ô tô đã qua sử dụng, bùa hộ mệnh và đồ cổ;
used car, amulet & antiquity trader;
- hoạt động kinh doanh điểm giải trí/nơi vui chơi;
an entertainment spot/a place of amusement;
- *Bán các bó cần sa hoặc các thiết bị hút cần sa giải trí;*
Sale of cannabis bouquets or recreational smoking devices;
- bán thuốc hoặc thiết bị theo đơn thuốc (chỉ trong trường hợp thương mại điện tử);
sale of medicine or equipment in accordance with all types of medical prescriptions (only in the event of e-commerce);
- *Các cơ sở giải trí hoặc cơ sở liên quan đến mại dâm;* Entertainment venues or establishments related to prostitution;
- tiệm cầm đồ;
a pawnshop;
- buôn bán động vật bất hợp pháp;
a trade involving illegal animals;
- hoạt động kinh doanh xâm phạm quyền riêng tư dữ liệu cá nhân;
a business related to an infringement relating to personal data privacy;
- kinh doanh trang sức, kim cương, vàng;
jewelry, diamond and/or gold trader;
- giao dịch tiền điện tử và token;
cryptocurrency and token digital trading;
- Đại lý du lịch;
Travel agency;
- các hoạt động khác theo quy định của pháp luật Thái Lan và Việt Nam hoặc theo thông báo của cơ quan chính phủ Thái Lan và Việt Nam, *hoặc theo chính sách nội bộ của Ngân Hàng được cập nhật và thông báo trong từng thời kỳ.*
other businesses as specified by Thai and Vietnamese laws, or in accordance with the announcements of Thai and Vietnam's government authorities, or in accordance with the Bank's internal policy, which may be updated and announced from time to time.

Nếu Người Dùng không tuân thủ điều khoản này được quy định theo đây, Ngân Hàng có quyền (a) chấm dứt các Điều khoản và Điều kiện và/hoặc việc sử dụng Dịch vụ Chấp nhận

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



thanh toán KBank có hiệu lực ngay lập tức khi gửi thông báo bằng văn bản cho Người Dùng và/hoặc (b) yêu cầu Người Dùng bồi thường thiệt hại.

Should the User fail to comply with this clause prescribed herein, the Bank shall have the right (a) to terminate the Terms and Conditions and/or the use of KBank Payment Acceptance immediate effect upon serving a written notice to the User and/or (b) to demand compensation for damages from the User.

4. Thu Thập, Sử Dụng và/hoặc Tiết Lộ Thông Tin Collection, Use and/or Disclosure of Information

4.1 Người Dùng đồng ý và chấp thuận cho Ngân Hàng xử lý dữ liệu của Người Dùng, bao gồm dữ liệu cá nhân (cả dữ liệu cá nhân cơ bản lẫn dữ liệu cá nhân nhạy cảm) và dữ liệu không phải là dữ liệu cá nhân như thông tin tài chính được cung cấp cho và/hoặc được thu thập bởi Ngân Hàng (tùy trường hợp) cho mục đích chấp thuận các Điều Khoản và Điều Kiện này và việc cung cấp dịch vụ cần thiết qua Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank, trong phạm vi được luật áp dụng cho phép, nhằm mục đích: (i) cung cấp các dịch vụ cần thiết, (ii) đáp ứng các yêu cầu của Người Dùng trước khi cung cấp dịch vụ, (iii) sử dụng các bên thứ ba hỗ trợ dịch vụ, bao gồm nhưng không giới hạn trong dịch vụ công nghệ thông tin và thông tin liên lạc, (iv) chuyển giao quyền và/hoặc nghĩa vụ, (v) quản lý việc khiếu nại, (vi) tuân thủ Luật, Quy Tắc và Quy Định Liên Quan (như được định nghĩa tại Điều 3.10) và/hoặc (vii) quản lý rủi ro. Ngoài ra, Người Dùng cũng đồng ý và chấp thuận cho Ngân Hàng tiết lộ và chuyển các dữ liệu nói trên của Người Dùng ở trong nước và/hoặc ra nước ngoài cho: (i) NGÂN HÀNG ĐẠI CHÚNG TNHH KASIKORNBANK và các công ty liên kết/các công ty con của NGÂN HÀNG ĐẠI CHÚNG TNHH KASIKORNBANK, (ii) các nhà cung cấp dịch vụ thuê ngoài, (iii) các đại lý của Ngân Hàng, (iv) các đối tác kinh doanh, (v) các nhà thầu phụ, (vi) các liên minh thương hiệu, (vii) các bên nhận chuyển giao quyền/nghĩa vụ dự kiến, (viii) các bên nhận chuyển giao quyền/nghĩa vụ và (ix) các nhà cung cấp dịch vụ điện toán đám mây. Người Dùng đồng ý và chấp thuận cho Ngân Hàng tiết lộ dữ liệu và/hoặc thông tin cá nhân của mình và đồng thời cũng đồng ý và chấp thuận cho các bên thứ ba nói trên xử lý dữ liệu cá nhân và/hoặc thông tin của mình cho các mục đích tương tự. Người Dùng có các quyền và nghĩa vụ theo quy định của pháp luật và chính sách về quyền riêng tư của Ngân Hàng (“**Chính Sách Về Quyền Riêng Tư**”) liên quan đến thông tin cá nhân của Người Dùng do Ngân Hàng thu thập và/hoặc xử lý, bao gồm nhưng không giới hạn ở quyền được biết, quyền đồng ý, quyền truy cập, quyền rút lại sự đồng ý, quyền xóa dữ liệu, quyền yêu cầu hạn chế xử lý dữ liệu, quyền cung cấp dữ liệu, quyền có dữ liệu cá nhân, quyền phản đối việc xử lý dữ liệu, quyền khiếu nại, quyền yêu cầu bồi thường thiệt hại và quyền tự bảo vệ. Để biết thêm thông tin, xin xem Chính Sách Về Quyền Riêng Tư tại địa chỉ:

<https://www.kasikornbank.com.vn/VN/about/Pages/Privacy-Policy.aspx>

The User agrees and consents to the Bank for processing the User's data, including personal data, if any (both basic personal data and sensitive personal data) and non-personal data such as financial information, provided to and/or collected by the Bank (as the case may be) for the purpose of entry into these Terms and Conditions and for providing necessary service via the KBank Payment Acceptance to the extent

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



permitted by the applicable laws, for the purposes of: (i) providing necessary services, (ii) fulfilling the requests of the User before providing the services, (iii) assigning third parties to support the services, including but not limited to information technology and communications services, (iv) assignment of rights and/or obligations, (v) complaints management, (vi) complying with the Related Law and Rules and Regulations (as defined in Clause 3.10 and/or (vii) risk management. In addition, the User further agrees and consents to the Bank's disclosure and transfer of the User's data mentioned above locally and/or abroad to: (i) KASIKORNBANK PUBLIC COMPANY LIMITED and affiliates/subsidiaries of KASIKORNBANK PUBLIC COMPANY LIMITED, (ii) outsourcing service providers, (iii) the Bank's agents, (iv) business partners, (v) sub-contractors, (vi) co-branding alliances, (vii) prospective rights/obligations assignees, (viii) rights/obligations assignees, and (ix) cloud computing service providers. The User further agrees and consents to the Bank disclosing his/her personal data and/or information, and also agrees and consents to the aforementioned third parties processing his/her personal data and/or information for the same purposes. The User has the rights and obligations under the laws and the Bank's privacy policy (herein after referred to as "**KBank Privacy Policy**") regarding the User's personal information collected and/or processed by the Bank, including but not limited to the right to be informed, right to give consent, right to access, right to withdraw consent, right to delete, right to restrict processing, right to obtain personal data, right to object the processing, right to complain, right to claim damages, and right to self-protection. For more information, please see the KBank Privacy Policy:

<https://www.kasikornbank.com.vn/EN/about/Pages/Privacy-Policy.aspx>

Ngoài ra, cho mục đích của khoản này, "xử lý" có nghĩa là một hoặc nhiều hành vi tác động đến dữ liệu cá nhân, bao gồm thu thập, ghi, phân tích, xác nhận, lưu trữ, chỉnh sửa, tiết lộ, kết hợp, truy cập, theo dõi, truy xuất, mã hóa, giải mã, sao chép, chia sẻ, truyền, cung cấp, chuyển giao, xóa, tiêu hủy hoặc các hành vi có liên quan khác.

Furthermore, for the purpose of this clause, "processing" means one or multiple activities that impact on personal data, including collection, recording, analysis, confirmation, storage, rectification, disclosure, combination, access, tracing, retrieval, encryption, decryption, copying, sharing, transmission, provision, transfer, deletion, destruction or other relevant activities.

- 4.2 Với việc chấp thuận tuân thủ các Điều Khoản và Điều Kiện này, Người Dùng tại đây xác nhận và đồng ý rằng Người Dùng tự nguyện đồng ý với việc dữ liệu cá nhân của mình được xử lý theo và cho các mục đích được quy định cụ thể tại Điều 4.1 trên sau khi Người Dùng đã được thông báo đầy đủ và biết rằng (i) loại dữ liệu cá nhân nào được xử lý, (ii) mục đích của việc xử lý, (iii) tổ chức, cá nhân được phép xử lý các dữ liệu, (iv) cách thức xử lý, (v) hậu quả và/hoặc thiệt hại không mong muốn có thể có, (vi) thời gian bắt đầu và thời gian kết thúc việc xử lý dữ liệu cá nhân và (vii) các quyền và nghĩa vụ của Người Dùng theo quy định của pháp luật đối với dữ liệu cá nhân. Người Dùng tại đây xác nhận mình đã được thông báo về việc một số hoặc toàn bộ dữ liệu cá nhân được xử lý là dữ liệu cá nhân nhạy cảm theo quy định của pháp luật.

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



The User, by entering into these Terms and Conditions, hereby acknowledges and agrees that the User voluntarily consents to the processing of his/her personal data pursuant to, and for the specific purposes specified in Clause 4.1 above upon being fully informed and aware of (i) the data to be processed, (ii) the purposes of such processing, (iii) the persons authorised to process such data, (iv) processing methods, (v) potential unexpected consequences and/or damages, (vi) the start time and the end time of personal data processing and (vii) the User's rights and obligations under applicable laws in relation to his/her own personal data. The User hereby confirms that the User has been informed that some or all of the personal data to be processed are sensitive personal data under applicable laws.

- 4.3 Trong trường hợp Người Dùng tiết lộ dữ liệu cá nhân của người khác cho Ngân Hàng cho các mục đích nêu trên, Người Dùng cam đoan và bảo đảm với Ngân Hàng rằng Người Dùng đã được người đó đồng ý theo quy định của pháp luật hoặc Người Dùng có cơ sở hợp pháp để tiết lộ dữ liệu cá nhân của người đó cho Ngân Hàng và đã thông báo cho người nói trên biết (và được người này chấp thuận trước) thông tin chi tiết về việc thu thập, sử dụng, xử lý và/hoặc tiết lộ dữ liệu cá nhân theo các Điều Khoản và Điều Kiện và Chính Sách Về Quyền Riêng Tư của Ngân Hàng. Người Dùng phải bồi hoàn cho Ngân Hàng bất kỳ chi phí, lệ phí, thiệt hại, phí tổn hoặc tổn thất nào mà Ngân Hàng phải gánh chịu do Người Dùng không tuân thủ quy định nói tại đây.

In the event that the User discloses another person's personal data to the Bank for the aforementioned purposes, the User represents and warrants to the Bank that the User has obtained consent from such person in compliance with the law or has a legal basis to disclose such person's personal data to the Bank and has informed and obtained the prior consent of such person of the details of the collection, use, process and/or disclosure of personal data pursuant to these Terms and Conditions and the aforementioned KBank Privacy Policy. The User shall indemnify the Bank for any costs, charges, damages, expenses or losses incurred to the Bank due to the User's failure to comply with this provision.

- 4.4 Người Dùng tại đây xác nhận rằng toàn bộ các tài liệu, dữ liệu và thông tin do Ngân Hàng nắm giữ và/hoặc được Người Dùng gửi/nộp cho Ngân Hàng, dù được gửi theo bất kỳ cách nào bởi Người Dùng hay bởi người được Người Dùng ủy quyền, đều đúng, chính xác, cập nhật và hoàn chỉnh; Ngân Hàng có thể sử dụng các tài liệu, dữ liệu và thông tin chi tiết nói trên để cung cấp dịch vụ và cập nhật dữ liệu trong hệ thống của mình. Người Dùng tại đây cam đoan rằng mình có đủ năng lực hành vi dân sự cùng các quyền cần thiết để đề nghị Ngân Hàng cho sử dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank và thực hiện các giao dịch liên quan. Người Dùng phải bồi thường đầy đủ cho Ngân Hàng nếu vi phạm bất kỳ cam kết/cam đoan nào nêu tại đây.

The User hereby confirms that all the documents, data and information which are held by the Bank and/or delivered by the User to the Bank, regardless of the means by which they are sent, by the User or the User's authorized person, are true, accurate, up-to-date, and complete and the Bank may use such documents, data and information to provide the services and update data in the Bank's system. The User hereby warrants that it has full capacity for civil acts and the necessary rights to request the Bank for the use of the KBank Payment Acceptance and to carry out

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



related transactions. The User shall fully indemnify the Bank for any breach he/she may commit herein.

5. Lỗi hoặc khiếm khuyết của Thiết bị Error or Defect of Equipment

5.1. Trừ khi Ngân Hàng có quy định khác, trong trường hợp Người Dùng phát hiện thấy có bất kỳ sự mất mát, lỗi, khuyết điểm nào hay trường hợp Người Dùng muốn tạm dừng sử dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank, Người Dùng phải liên lạc ngay với Ngân Hàng qua Trung tâm Chăm sóc khách hàng của KBank theo số điện thoại +84 28 3821 8888 (hoặc các kênh khác theo chỉ định và công bố của Ngân Hàng) để thông báo cho Ngân Hàng biết về sự mất mát, lỗi, khuyết điểm đó hoặc yêu cầu tạm dừng dịch vụ của Người Dùng. Cho các mục đích nói trên, Người Dùng phải cung cấp thông tin cần thiết như nội dung chủ yếu, ngày, giờ, các bên liên quan và các thông tin khác mà Ngân Hàng thấy cần thiết. Sau khi Người Dùng đã thông báo cho Ngân Hàng biết về lỗi, khuyết điểm hoặc yêu cầu tạm dừng dịch vụ theo quy trình do Ngân Hàng quy định, Ngân Hàng sẽ xem xét và tiến hành nghiệp vụ liên quan như kiểm tra/hiệu chỉnh lỗi, khuyết điểm hoặc tạm dừng dịch vụ đang cung cấp. Người Dùng chịu trách nhiệm về mọi hành vi và giao dịch được thực hiện trước thời điểm tạm dừng. Ngân Hàng có quyền từ chối bất kỳ yêu cầu nào mà trái với Luật, Quy Tắc và Quy Định Liên Quan hoặc các chính sách của Ngân Hàng.

Unless the Bank requires otherwise, in case the User finds any lost, error, defect of or the User would like to temporarily suspend the use of the KBank Payment Acceptance, he/she shall immediately contact the Bank via K- Contact Center Vietnam at the phone number +84 28 3821 8888 (or other channels specified and publicly announced by the Bank) to inform the Bank of such lost, error, defect or the User's request for suspension of service. For the foregoing purposes, the User is required to provide necessary information such as the subject matter, date, time, related parties as well as other information that the Bank deems necessary. After the User notifies the Bank of such error, defect or request for suspension of service in accordance with the procedures set out by the Bank, the Bank will review and proceed related operations such as investigating/rectifying the error, defect or suspending the provided services. The User shall be responsible for all acts and transactions which are undertaken prior to the suspension. The Bank reserves the right to not accept any request that is contrary to the Related Laws and Rules and Regulations or the Bank's policies.

5.2. Trong trường hợp Thiết bị bị hư hỏng, mất mát, và/hoặc bị hỏng và/hoặc bị tiêu hủy, Người Dùng đồng ý và chấp thuận bồi thường cho Ngân Hàng khoản tiền phạt/phí sửa chữa Thiết bị đó với mức phí theo quy định trong “Bảng Phí/Chi Phí/Mức Phạt” được Ngân Hàng đăng tải trên trang web hoặc kênh trực tuyến của Ngân Hàng trong từng thời kỳ. Theo đó, Ngân Hàng sẽ dùng các khoản phí đó để làm chi phí mua sắm và thuê kỹ thuật viên để sửa chữa và/hoặc lắp đặt Thiết bị mới.

Người Dùng đồng ý ủy quyền cho Ngân Hàng ghi nợ mức phí hoặc mức phạt như đã đề cập ở trên từ tài khoản tiền gửi của Người Dùng được mở và duy trì tại Ngân Hàng.

In the event that the Equipment is damaged, lost, and/or broken and/or destroyed,

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



the User agrees and consents to indemnify the Bank against the fines or fees for repairing the same, at the rates as specified in the “**Table of Fee or Fine Rate**” which shall be updated in the Bank’s website or online channel from time to time. Consequently, such fees or fines shall be used as the expenses for the procurement and employment of a technician to repair and/or install a new Equipment.

The User agrees to authorize the Bank to debit the fee or fine rate as mentioned above from the deposit account of the User opened and maintained with the Bank.

- 5.3. Khi sửa chữa và/hoặc cài đặt Thiết bị mới và/hoặc bảo trì Thiết bị, Người Dùng xác nhận rằng Ngân Hàng sẽ chỉ định một nhân viên Ngân Hàng và/hoặc một người được Ngân Hàng thuê thực hiện mọi công việc lắp đặt/cài đặt phù hợp với các điều khoản và phương thức do Ngân Hàng quy định; và

In repairing and/or installing a new Equipment and/or in maintaining the Equipment, the User acknowledges that the Bank shall assign a Bank officer, and/or a person employed by the Bank, to be a banking agent in respect to carrying out acts in accordance with the terms and methods as specified by the Bank.

Table of Fee or Fine Rate for the Equipment under KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Bảng mức phí và mức phạt áp dụng cho Thiết bị theo Điều khoản và Điều kiện Dịch vụ Chấp nhận Thanh toán KBank

Type of devices <i>Loại thiết bị</i>	Fines/Fees for Repairs (per device) <i>Mức phạt / Phí sửa chữa (mỗi thiết bị)</i>
KBank QR Soundbox	The device is incomplete/is dented, scratched. /The device is lost/cannot be used. <i>Máy không hoàn thiện/bị móp, xước. /Máy bị mất/không sử dụng được.</i> Calculated based on the actual damage <i>Chi phí được tính theo thiệt hại thực tế</i> The maximum fine/fee (exclude VAT) for repairing the. · QS 600 Plus: 510.000 VND · SIM Card: 25.000 VND <i>Mức phạt/chi phí sửa chữa tối đa như sau:</i> · QS 600 Plus: 510.000 VND · Sim điện thoại: 25.000 VND <i>(Mức phí trên chưa bao gồm thuế GTGT)</i>
Peripheral equipment <i>Thiết bị ngoại vi</i>	Peripheral equipment: <i>Thiết bị ngoại vi</i> · Adapter: 110.000 VND (exclude VAT) · SIM Card: 25.000 VND (exclude VAT)

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



- | | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none">· Bộ chuyển đổi nguồn: 110.000 VND (chưa bao gồm thuế GTGT)· Sim điện thoại: 25.000 VND (chưa bao gồm thuế GTGT) |
|--|---|

Note/Lưu ý

1. The fee rate above is exclusive of VAT.
Mức phí trên chưa bao gồm thuế GTGT.
2. Any other fees including but not limited to the initial fee and the monthly service fee shall be approved by the Bank in a separate letter.
Bất kỳ khoản phí nào khác bao gồm nhưng không giới hạn liên quan đến phí thiết lập ban đầu và phí dịch vụ hàng tháng sẽ được Ngân Hàng thông báo bằng văn bản riêng biệt.
3. The Bank, with its sole discretion, shall have the right to adjust all fees and fines set forth in this Table of Fee and Fine Rate and the KBank Payment Acceptance Terms and Conditions on an annual basis and it shall be announced by the Bank at the website of the Bank or other channels that the Bank deems appropriate.
Ngân hàng có thể, theo toàn quyền của mình, sẽ có quyền điều chỉnh tất cả các khoản phí và tiền phạt được quy định trong Bảng mức phí và mức phạt áp dụng cho Thiết bị theo Điều khoản và Điều kiện Dịch vụ Chấp nhận Thanh toán KBank này hàng năm và thông báo các khoản phí và tiền phạt này trên trang web của Ngân Hàng hoặc kênh kết nối khác mà Ngân Hàng cho là phù hợp.
6. Để hiệu chỉnh dữ liệu và/hoặc thông tin, Người Dùng phải thông báo trước với Ngân Hàng theo quy trình do Ngân Hàng quy định.
For the correction of data and/or information, the User shall inform the Bank in advance in accordance with the procedures prescribed by the Bank.
7. Người Dùng phải thanh toán mọi khoản phí, lệ phí và chi phí cho bất kỳ bên cung cấp thứ ba nào (ví dụ: nhà cung cấp dịch vụ kết nối Internet) phát sinh từ việc sử dụng dịch vụ, là những khoản nằm ngoài các khoản phí hoặc lệ phí của Ngân Hàng theo các Điều Khoản và Điều Kiện này.
The User shall pay all fees, charges and costs for any third-party providers (e.g., the Internet connection service provider) arising from the use of services which are separate from any fees or charges from the Bank under this Terms and Conditions.
8. Người Dùng có thể sử dụng các dịch vụ có sẵn thuộc Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank và các dịch vụ sẽ được cung cấp trong tương lai theo các điều khoản và điều kiện do Ngân Hàng quy định. Tại từng thời điểm, thông báo về các dịch vụ nói trên sẽ được gửi cho Người Dùng qua các kênh của Ngân Hàng.
The User may use the currently available services of the KBank Payment Acceptance and the services which will be available in the future under the terms and conditions to be prescribed by the Bank and the notice of which will be provided to the User via the Bank's channels from time to time.
9. Người Dùng tại đây xác nhận rằng mình là chủ sở hữu hợp pháp hoặc có quyền hợp pháp đối với bất kỳ và toàn bộ mọi dữ liệu, hình ảnh, biểu trưng hoặc dấu hiệu bao gồm cả nhãn hiệu hàng hóa và nhãn hiệu dịch vụ mà Người Dùng sử dụng cho các dịch vụ của Ngân Hàng theo các Điều Khoản và Điều Kiện này. Trong trường hợp Người Dùng sử dụng dữ

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



liệu, hình ảnh, biểu trưng hoặc dấu hiệu của một người hoặc đơn vị khác khi chưa có sự cho phép hoặc theo cách vi phạm các quy định của pháp luật, Người Dùng phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về, và bồi thường cho Ngân Hàng đối với, mọi thiệt hại phát sinh.

The User hereby confirms that he/she is the lawful owner of or has lawful rights to any and all data, images, logos or signs including trademarks and service marks that the User uses under the Bank's services according to this Terms and Conditions. The User is solely responsible for and fully indemnifying the Bank for all damage incurred if he/she uses data, images, logos or signs of another individual or entity without permission or in violation of the applicable laws and regulations.

10. Người Dùng phải bảo mật mọi thông tin tài chính, kế toán hoặc bất kỳ thông tin nào khác do Ngân Hàng cung cấp và không tiết lộ thông tin đó cho bất kỳ bên thứ ba nào, trừ trường hợp được Ngân Hàng cho phép trước hoặc theo quy định của Luật, Quy Tắc và Quy Định Liên Quan.

The User shall keep confidential all financial, accounting or any other information provided by the Bank and shall not divulge such information to any third parties unless otherwise permitted by the Bank in advance or as required by the Related Laws and Rules and Regulations.

11. Thay Đổi Các Điều Khoản và Điều Kiện
Changes in Terms and Conditions

- 11.1 Ngân Hàng có thể bổ sung hoặc thay đổi các Điều khoản và Điều kiện này (bao gồm cả việc bổ sung hoặc sửa đổi bất kỳ tính năng sản phẩm liên quan nào) trong từng thời kỳ bằng cách thông báo cho Người Dùng. Việc thay đổi hoặc bổ sung sẽ có hiệu lực vào ngày được ghi trong thông báo. Nếu Người Dùng không chấp nhận thay đổi hoặc bổ sung các Điều khoản và Điều kiện, Người Dùng phải ngừng sử dụng các sản phẩm và dịch vụ theo đây càng sớm càng tốt. Nếu Người Dùng tiếp tục sử dụng sản phẩm hoặc dịch vụ sau khi thay đổi hoặc bổ sung có hiệu lực, Người Dùng được coi là đã chấp nhận thay đổi hoặc bổ sung mà không cần bảo lưu và/hoặc sửa đổi bằng văn bản.

The Bank may add to or change these Terms and Conditions (including the addition or modification of any related product features) from time to time by notifying the User. The change or addition will take effect on the date specified in the notice. If the User does not accept the change or addition to the Terms and Conditions, the User must stop using products and services herein as soon as possible. If the User continues to use the products or services after the change or addition takes effect, the User is deemed to have accepted the change or addition without reservation and/or entering into written amendment.

- 11.2 Nếu theo quy định của Luật, Quy Tắc và Quy Định Liên Quan Ngân Hàng phải sửa đổi bất cứ điều khoản và điều kiện nào theo các Điều Khoản và Điều Kiện này, Người Dùng hiểu và chấp thuận rằng Ngân Hàng có quyền sửa đổi các điều khoản và điều kiện liên quan để tuân thủ Luật, Quy Tắc và Quy Định Liên Quan.

If the Bank is required by the Related Laws and Rules and Regulations to change any terms and conditions under these Terms and Conditions, the User understands and accepts that the Bank shall have the rights to change such terms and conditions for the compliance with the Related Laws and Rules and Regulations.

- 11.3 Trừ khi có yêu cầu khác, trong quá trình thực hiện các hoạt động sau đây, thông qua

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



người được ủy quyền của mình, Người Dùng phải liên hệ với Trung tâm Chăm sóc khách hàng của KBank theo số điện thoại 028 3821 8888 từ Thứ Hai đến Chủ Nhật, trong mọi khung giờ trong 24 giờ hoặc liên lạc qua các kênh kết nối khác theo yêu cầu của Ngân Hàng, để chuẩn bị các chứng từ và thực hiện các quy trình theo yêu cầu của Ngân Hàng.

Unless otherwise required, in taking the following actions, the User, through its authorized person, must contact the K-Contact Center Vietnam at 028 3821 8888 from Monday to Sunday for 24 hours, or via other channels as required by the Bank, for the purpose of preparing the documents and carrying out the processes required by the Bank.

- *yêu cầu các thay đổi trong tài khoản được liên kết với việc sử dụng các dịch vụ;*
requesting changes in an account which is linked to the use of these services;
- *bắt đầu sử dụng lại các dịch vụ;*
resuming of the use of the services;
- *yêu cầu thay đổi thông tin của Người Dùng và/hoặc thông tin về việc sử dụng các dịch vụ khác nhau; hoặc*
requesting changes to the details of the User, and/or the details of the use of various services; or
- *hủy bỏ việc sử dụng các dịch vụ.*
cancellation of the use of services.

12. Chấm Dứt Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank Termination of the KBank Payment Acceptance

12.1 Người Dùng đồng ý và cho phép Ngân Hàng có quyền đình chỉ và/hoặc chấm dứt việc cung cấp dịch vụ theo các Điều khoản và Điều kiện này, dù là toàn bộ hoặc một phần, bất kỳ lúc nào. Ngân Hàng sẽ thông báo trước cho Người Dùng, trừ trường hợp quy định tại Điều 12.2, khi Ngân Hàng có quyền chấm dứt và/hoặc tạm ngừng ngay lập tức.

The User agrees and allows the Bank to have the right to suspend and/or terminate the provision of the services under these Terms and Conditions, whether in whole or in part, at any time. The Bank shall inform the User in advance, except in the cases specified in Clause 12.2, where the Bank shall have the right to terminate and/or suspend immediately.

12.2 Khi xảy ra bất kỳ trường hợp nào dưới đây, Người Dùng đồng ý rằng Ngân Hàng có quyền lập tức tạm dừng và/hoặc chấm dứt một phần hoặc toàn bộ dịch vụ Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank (nếu xét thấy thích hợp) bằng cách gửi thông báo với hiệu lực tức thì (và Ngân Hàng không chịu trách nhiệm về bất kỳ thiệt hại nào phát sinh từ việc tạm dừng và/hoặc chấm dứt nói trên):

For any of the following circumstances, the User agrees that the Bank shall have the rights to immediately suspend and/or terminate the service of KBank Payment Acceptance (in whole or in part as the Bank deems appropriate) by a notice with immediate effect and the Bank will not be responsible for any damage which may arise therefrom:

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



- 12.2.1 Bất kỳ dữ liệu, thông tin, cam đoan, bảo đảm, xác nhận hoặc cam kết nào do Người Dùng cung cấp cho Ngân Hàng không đúng, không chính xác, không hoàn chỉnh, không cập nhật hoặc gây hiểu lầm.
Any data, information, representation, warranty, confirmation or undertaking provided by the User to the Bank is not true, accurate, complete, up-to-date or it is misleading.
- 12.2.2 Người Dùng không có bất kỳ thanh toán hàng hóa/dịch vụ nào trong 6 ngày liên tục.
The User does not have payment for the price of the goods and/or services for 6 (six) consecutive months.
- 12.2.3 Trong trường hợp Người Dùng có những giao dịch bất thường liên quan đến việc nhận khoản thanh toán hàng hóa/dịch vụ.
The User has unusual transaction of the payment for the price of the goods/services.
- 12.2.4 Nếu có chứng cứ mà Ngân Hàng cho rằng đó là thông tin và/hoặc chi tiết mà Người Dùng đã cung cấp cho Ngân Hàng để thực hiện các hành vi hoặc cung cấp dịch vụ liên quan đến việc nhận khoản thanh toán hàng hóa/dịch vụ có thể có tác động bất lợi hoặc có thể ảnh hưởng đến các quyền của Ngân Hàng hoặc những người khác, hoặc có nguy cơ Người Dùng có thể có những mục tiêu/mục đích bất hợp pháp hoặc có thể có những mục tiêu/mục đích xung đột với trật tự công cộng hoặc đạo đức xã hội hoặc có thể khiến Ngân Hàng vi phạm pháp luật và/hoặc các quy định và/hoặc bất kỳ lệnh nào và/hoặc bất kỳ yêu cầu hợp tác nào và bất kỳ quy định hoặc mệnh lệnh nào của Ngân Hàng Nhà Nước Việt Nam và/hoặc Ngân Hàng Thái Lan và/hoặc cơ quan giám sát và/hoặc cơ quan có thẩm quyền kiểm soát hoặc giám sát Ngân Hàng.
If there are facts, which the Bank believes to be information and/or the details which the User provided to the Bank, in order to carry out acts or to provide services relating to the receipt of payment for the price of the goods/service, which may have unfavorable impact on, or which may impact, the rights of the Bank or other persons, or there is a risk that the User may have illegal objectives, or may have objectives which conflict with public order or good morals, or which may cause the Bank to be in breach of the law and/or the rules, and/or any orders, and/or any requests for cooperation, and any rules or orders set by the State Bank of Vietnam, and/or Bank of Thailand, and/or an examiner and/or an authority empowered to control or supervise the Bank.
- 12.2.5 Khi Ngân Hàng nhận thấy có có thể xảy ra nguy cơ thiệt hại do thiết bị điện tử của Người Dùng hoặc Ngân Hàng hoặc Thiết bị bị thay đổi hoặc sửa đổi hoặc không cập nhật phần mềm gây ra các thay đổi đối với quyền sử dụng của Người Dùng mà không cần sự cho phép của nhà sản xuất/chủ sở hữu hệ điều hành) v.v... Quy định này là để ngăn ngừa thiệt hại xảy ra cho Người Dùng.
If the Bank finds that there is a risk that damage may occur due to the electronic device of the User or the Bank or the Equipment being altered or modified or out of date of software, which causes changes to the User's right

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



to use, without authorization from the manufacturer/owner of the operating system.) etc. In this regard, this is to prevent damage occurring to the User.

- 12.2.6 Ngân Hàng không được khấu trừ tiền để hoàn trả và/hoặc bồi thường, và/hoặc trả nợ cho Ngân Hàng, và/hoặc để cho phép Ngân Hàng cung cấp dịch vụ theo các Điều khoản và Điều kiện này.

The Bank cannot deduct money for reimbursement and/or indemnification, and/or repayment of debt to the Bank, and/or to enable the Bank to provide the service in accordance with these Terms and Conditions.

- 12.2.7 Có bằng chứng cho thấy Ngân Hàng tin rằng dữ liệu và/hoặc thông tin do Người Dùng cung cấp cho Ngân Hàng ảnh hưởng xấu đến quyền hợp pháp hoặc hoạt động bình thường của Ngân Hàng, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc Người Dùng đã hoặc sẽ thực hiện hành vi bất hợp pháp hoặc trái với trật tự công cộng, đạo đức hoặc có thể khiến Ngân Hàng vi phạm các Luật, Quy Tắc và Quy Định Liên Quan. Người Dùng

There is evidence that makes the Bank believes the data and/or information provided by the User to the Bank adversely affect lawful rights or normal operation of the Bank, including but not limited to the User has or will commit an act which is illegal or contrary to public order or morality or may cause the Bank to violate the Related Laws and Rules and Regulations.

- 12.2.8 Có bằng chứng khiến Ngân Hàng tin rằng Người Dùng sử dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank không đúng đắn.

There is evidence that makes the Bank believes that the User uses KBank Payment Acceptance inappropriately.

- 12.2.9 Người Dùng trong danh sách cấm của Ngân Hàng.

The User is on a sanction list of the Bank.

- 12.2.10 Ngân Hàng phát hiện Người Dùng đã nộp giấy tờ/tài liệu giả mạo và/hoặc đã mạo danh người khác (cho dù người đó có đồng ý cho Người Dùng hành động như trên hay không).

The Bank has found that the User submitted falsified documents and/or assumed another person's identity (regardless that person has given consent for the User's action or not).

- 12.2.11 Người Dùng không tuân thủ các Điều khoản và Điều kiện này và/hoặc các điều khoản và điều kiện khác của dịch vụ/sản phẩm liên quan đến việc sử dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank.

The User fails to comply with these Terms and Conditions and/or other terms and conditions of service/product in connection with the use of KBank Payment Acceptance.

- 12.2.12 Người Dùng qua đời.

The User dies.

- 12.2.13 Ngân Hàng cần phải tuân thủ Luật, Quy Tắc và Quy Định Liên Quan.

The Bank need to comply with the Related Laws and Rules and Regulations.

- 12.3 Việc chấm dứt các dịch vụ theo các Điều Khoản và Điều Kiện này vì bất kỳ lý do gì

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



sẽ không giải trừ Người Dùng khỏi bất kỳ nghĩa vụ hoặc trách nhiệm nào đã phát sinh vào hay trước ngày chấm dứt cho đến khi Người Dùng hoàn tất các nghĩa vụ của mình. Trong trường hợp sự kiện bất khả kháng hoặc bất kỳ nguyên nhân nào khác cản trở Ngân Hàng cung cấp dịch vụ theo Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank theo các Điều Khoản và Điều Kiện, Người Dùng đồng ý rằng Ngân Hàng có toàn quyền tiếp tục cung cấp dịch vụ thuộc Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank hoặc thực hiện bất kỳ hành động nào mà Ngân Hàng thấy phù hợp để cung cấp các dịch vụ và Người Dùng đồng ý sẽ hợp tác đầy đủ với Ngân Hàng theo mọi cách nhằm giúp cải tiến phương thức cung cấp dịch vụ của Ngân Hàng.

The termination of services under these Terms and Conditions, for any reason, shall not release the User from any obligations or liabilities accrued on or before the date of termination until the User completely fulfills their obligations. In case of a force majeure event or any other causes that prevent the Bank from providing the service of KBank Payment Acceptance under these Terms and Conditions, the User agrees that the Bank has the sole discretion to continue providing the service of KBank Payment Acceptance or take any action as the Bank deems appropriate to provide the services, and the User agrees to fully cooperate with the Bank in every way to improve the service method of the Bank.

- 12.4 Trong trường hợp chấm dứt các Điều Khoản và Điều Kiện này vì bất kỳ lý do gì, vào ngày chấm dứt Hợp Đồng, Người Dùng đồng ý trả lại Thiết bị, nhãn hiệu và ký hiệu, bao gồm cả hóa đơn bán hàng và/hoặc các tài liệu liên quan cho Ngân Hàng trong tình trạng tốt vào ngày chấm dứt các Điều Khoản và Điều Kiện này. Theo đó, Người Dùng đồng ý và sẽ tạo điều kiện cho nhân viên của Ngân Hàng và/hoặc người được Ngân Hàng thuê đến gỡ cài đặt Thiết bị ra khỏi cơ sở của Người Dùng tại mọi thời điểm.

In case of the termination of these Terms and Conditions for any reason whatsoever, the User agree to return the Equipment, marks and symbols and/or relevant documents to the Bank in good conditions, on the date of the termination of these Terms and Conditions. In this regard, the User agrees and shall facilitate staff of the Bank, and/or a person employed by the Bank, to uninstall the Equipment out of the premises of the User at all times.

Ngoài ra, nếu Người Dùng không thể giao Thiết bị trong tình trạng sử dụng tốt cho Ngân Hàng vì bất kỳ lý do gì hoặc không trả Thiết bị trong thời hạn 60 ngày kể từ ngày chấm dứt các Điều Khoản và Điều Kiện này, sau khi Ngân Hàng kiểm tra mà phát hiện Thiết bị bị hư hỏng (mà Ngân Hàng đã không phát hiện hư hỏng này trong quá trình gỡ cài đặt hoặc trong quá trình nhận lại máy), qua đó Ngân Hàng xác định thiệt hại đó xảy ra do việc sử dụng bất thường của và/hoặc do lỗi của chính Người Dùng vì bất kỳ lý do gì thì Người Dùng đồng ý bồi thường cho Ngân Hàng phí sửa chữa Thiết bị đó và đồng thời bồi thường và thanh toán chi phí sửa chữa đó ngay lập tức theo yêu cầu của Ngân Hàng.

In addition, if the User is unable to surrender the Equipment in good conditions to the Bank, for any reason whatsoever, or within a period of 60 days as from the date of the termination of these Terms and Conditions, upon the Bank's inspection of the surrendered the Equipment, and it is found that the Equipment is damaged (it was not obviously noticed by the Bank during the uninstallation, or during acceptance thereof), whereby such damage occurred due to abnormal use of the User and/or due

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



to the User's own fault, for any reason whatsoever, the User agrees to indemnify the Bank against the fees for repairing the same, and for compensation and any expenses immediately, upon the Bank's request.

13. Người Dùng bằng văn bản này xác nhận rằng Ngân Hàng có quyền chuyển giao toàn bộ hoặc một phần các quyền, lợi ích, nghĩa vụ và/hoặc trách nhiệm của Ngân Hàng phát sinh theo các Điều Khoản và Điều Kiện cho bất kỳ người hoặc đơn vị nào (kể cả các tổ chức tài chính) mà Ngân Hàng thấy phù hợp mà không cần có sự đồng ý bổ sung nào khác của Người Dùng. Ngược lại, Người Dùng không được phép chuyển giao toàn bộ hoặc một phần các quyền, lợi ích, nghĩa vụ và trách nhiệm của mình phát sinh theo các Điều Khoản và Điều Kiện cho bất kỳ người hoặc đơn vị nào khi chưa có sự đồng ý trước bằng văn bản của Ngân Hàng.

The User hereby acknowledges that the Bank may assign its rights, benefits, obligations and/or duties, in whole or in part, arising under these Terms and Conditions, to any individual or entity (including financial institutions) as the Bank deems appropriate without having to obtain any additional consent from the User. Nonetheless, the User is not permitted to assign his/her rights, benefits, obligation and duties, in whole or in part, arising under these Terms and Conditions, to any individual or entity without obtaining a prior consent in writing from the Bank.

14. Việc Ngân Hàng chậm hoặc không thực thi các quyền của mình theo các Luật, Quy Tắc và Quy Định Liên Quan, các Điều Khoản và Điều Kiện này hoặc theo chính sách khác do Ngân Hàng quy định, trong đó bao gồm cả sổ tay hướng dẫn và Hệ Thống Phản Hồi Bằng Giọng Nói Tương Tác (IVR) của Ngân Hàng, sẽ không được xem là Ngân Hàng đã từ bỏ các quyền của mình hoặc đồng ý cho phép Người Dùng thực thi bất kỳ hành vi nào.

Any delays or failure to exercise rights under the Related Laws and Rules and Regulations, these Terms and Conditions or other policies set out by the Bank, including handbooks and the Bank's Interactive Voice Response (IVR) system, shall not be regarded as the Bank relinquishing such rights or as the Bank's giving the User consent to perform any act.

15. Mọi thư tín, thông báo hoặc thông tin do Ngân Hàng gửi cho Người Dùng đến địa chỉ Người Dùng cung cấp cho Ngân Hàng, dù bằng cách trao tận tay hoặc qua bưu điện (dưới hình thức thư bảo đảm hoặc thư thường) hay bằng thư điện tử đến địa chỉ thư điện tử hoặc qua dịch vụ tin nhắn hoặc thông báo trong Ứng Dụng đến số điện thoại di động đã cung cấp cho Ngân Hàng hoặc qua các dịch vụ/kênh đã thỏa thuận trước giữa Người Dùng và Ngân Hàng (gọi chung là "**Kênh Nhận Thông Tin**") sẽ được xem là đã được gửi một cách hợp lệ đến Người Dùng bất kể Người Dùng đã thực tế nhận được thư, thông báo hoặc thông tin đó hay chưa (kể cả trong trường hợp thư, thông báo hoặc thông tin đó không thể gửi do (i) Người Dùng đã chuyển địa điểm, hủy bỏ hoặc thay đổi Kênh Nhận Thông Tin mà không thông báo trước cho Ngân Hàng bằng văn bản về việc chuyển địa điểm, hủy bỏ hoặc thay đổi đó, hoặc (ii) thư, thông báo hoặc thông tin không thể gửi do không xác định được Kênh Nhận Thông Tin của Người Dùng). Trong trường hợp chuyển địa điểm, hủy bỏ hoặc thay đổi Kênh Nhận Thông Tin của mình, Người Dùng phải thông báo ngay cho Ngân Hàng bằng văn bản về việc chuyển địa điểm, hủy bỏ hoặc thay đổi Kênh Nhận Thông Tin đó.

Any letter, notice, or information which the Bank sends to the User according to the address given to the Bank, whether by hand or by postal mail (registered or unregistered)

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



or email to the email address or SMS or In-App notification to the mobile phone number given to the Bank or via the services/channels agreed upon between the User and the Bank (collectively referred to as the “**Channel for Receiving Information**”), shall be deemed as having been properly sent to the User, regardless of whether or not such a letter, notice or information is actually received by the User or not (including the failure to deliver due to: (i) the relocation, demolition or change in the Channel for Receiving Information of the User without giving prior written notification of the relocation, demolition or change to the Bank, or (ii) such letter, notice or information cannot be delivered because the Channel for Receiving Information of the User cannot be identified). In case of any relocation, demolition or change in his/her Channel for Receiving Information, the User must immediately inform the Bank of such relocation, demolition or change in writing.

16. Người Dùng đồng ý rằng Người Dùng sẽ tuân thủ đầy đủ pháp luật, các quy tắc, quy định, lệnh, hướng dẫn sử dụng, yêu cầu hợp tác và bất kỳ yêu cầu và tiêu chí nào của Ngân Hàng Thái Lan và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, tòa án, kiểm toán viên, cơ quan quản lý và bất kỳ cơ quan có liên quan nào khác (tùy từng trường hợp), hiện đang tồn tại và/hoặc sẽ tồn tại trong tương lai (gọi chung là “**Luật và Quy tắc và Quy định Liên quan**”). Nếu có bất kỳ thay đổi nào trong Luật và Quy tắc và Quy định liên quan, Người Dùng đồng ý rằng khi sử dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank, Người Dùng sẽ ngay lập tức tuân thủ các Luật và Quy tắc và Quy định liên quan đã thay đổi sau khi có thông báo của Ngân Hàng hoặc khi sự thay đổi đó có hiệu lực. Nếu Người Dùng vi phạm hoặc không tuân thủ các Luật và Quy tắc và Quy định có liên quan, khiến Ngân Hàng hoặc các bên liên quan phải trả tiền phạt, bồi thường, thiệt hại và/hoặc các tổn thất hoặc chi phí khác, Người Dùng đồng ý hoàn trả cho Ngân Hàng hoặc các bên liên quan, tùy từng trường hợp, cho (các) khoản thanh toán đó ngay lập tức. Ngân Hàng

The User agrees that the User will fully comply with the law, rules, regulations, orders, manuals, requests for cooperation and any requirements and criteria of the Bank of Thailand and the State Bank of Vietnam, courts, auditors, regulatory agencies and any other relevant authorities (as the case may be), that currently exist and/or will exist in the future (collectively, the “**Related Laws and Rules and Regulations**”). If there is any change in the Related Laws and Rules and Regulations, the User agrees that when using KBank Payment Acceptance, the User will immediately comply with the changed Relevant Laws and Rules and Regulations following a notice given by the Bank or once such change takes effect. If the User violates or fails to comply with the Relevant Laws and Rules and Regulations, causing the Bank or relevant parties to pay fines, compensations, damages and/or other losses or expenses, the User agrees to reimburse the Bank or the relevant parties, as the case may be, for such payment(s) without delay.

17. Phí/Lệ Phí Dịch Vụ/Chi Phí/Phí Phạt/Thuế và Khoản Thu
Fees/Service Charges/Expenses/Penalty Fees/Taxes and Duties

- 17.1. Người Dùng đồng ý thanh toán cho Ngân Hàng phí sử dụng dịch vụ Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank (nếu có), dù được gọi là phí, lệ phí dịch vụ hay tên nào khác vào hay trước ngày đến hạn thanh toán.

The User agrees to pay for the use of service of KBank Payment Acceptance to the Bank (if any), regardless of its name, whether they are fees, service charges, or any other name, within the due date.

- 17.2. Người Dùng hoàn toàn chịu trách nhiệm thanh toán các khoản phí, thuế, phí trước

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



bạ và/hoặc chi phí liên quan đến các dịch vụ và/hoặc các giao dịch được thực hiện thông qua Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank (nếu có).

The User will be solely responsible for payment of fees, taxes, stamp duties, and/or expenses related to the services and/or transactions made through KBank Payment Acceptance (if any).

- 17.3. Trong trường hợp Ngân Hàng phải trả/nộp các khoản phí, thuế, khoản thu và/hoặc chi phí nêu tại đoạn trên thay mặt Người Dùng, Người Dùng đồng ý cho phép Ngân Hàng ghi nợ bất kỳ tài khoản tiền gửi nào của Người Dùng mở tại và được duy trì với Ngân Hàng hoặc lập tức hoàn lại tiền cho Ngân Hàng để Ngân Hàng sử dụng số tiền đó cho hoặc liên quan đến việc thanh toán nợ và/hoặc trách nhiệm thanh toán của Người Dùng đối với Ngân Hàng.

In the event the Bank is required to pay the fees, taxes, duties and/or expenses as mentioned in the preceding paragraph on behalf of the User, the User agrees to authorize the Bank to debit fund from any deposit account of the User opened and maintained with the Bank or reimburse the Bank without delay to apply such funds in or towards such payment of debts and/or liabilities of the User towards the Bank

18. Nếu có quy định nào trong các Điều Khoản và Điều Kiện này vào bất kỳ thời điểm nào là hoặc trở nên bất hợp pháp, vô hiệu hoặc không thể thi hành trên bất kỳ phương diện nào theo pháp luật của bất kỳ nước nào, các quy định còn lại của các Điều Khoản và Điều Kiện sẽ tiếp tục có hiệu lực và có thể thi hành và không bị ảnh hưởng bởi tính trái pháp luật, vô hiệu hoặc không thể thi hành của quy định nói trên.

If, at any time, any provision of these Terms and Conditions is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under any law of any jurisdiction, the remaining provisions of these Terms and Conditions shall remain legally valid and enforceable, and shall not be affected by the illegality, invalidity or unenforceability of the aforesaid provision.

19. Bất kỳ việc chậm trễ thực hiện hoặc không thực hiện các quyền của Ngân Hàng theo quy định pháp luật hoặc các điều kiện cũng như các hướng dẫn, quy tắc và hướng dẫn bằng bản ghi âm của Ngân Hàng, trong hệ thống điện thoại liên quan, sẽ không cấu thành việc Ngân Hàng từ bỏ quyền hoặc cho phép Người Dùng thực hiện bất kỳ hành động nào.

Any delay in, or an act of refraining from, exercising the rights of the Bank under the law or conditions as well as guidelines, rules and audio records of the Bank, within the relevant telephone system, shall not constitute the Bank's waiver of rights, or a grant of consent, to the User to carry out any acts.

20. Các Điều Khoản và Điều Kiện này được lập song ngữ bằng tiếng Anh và tiếng Việt. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa phần tiếng Việt và phần tiếng Anh tại Hợp Đồng này thì phần tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

These Terms and Conditions are made in bilingual of Vietnamese and English languages. In the event of any inconsistency between the Vietnamese language and the English language in this Agreement, the Vietnamese language shall prevail.

21. Các Điều Khoản và Điều Kiện này được điều chỉnh bởi và được diễn giải theo pháp luật Việt Nam. Bất kỳ tranh chấp nào phát sinh từ hoặc liên quan đến Các Điều Khoản và Điều Kiện này sẽ được giải quyết bởi tòa án có thẩm quyền của Việt Nam. Bên thắng kiện có quyền truy đòi bên thua kiện mọi chi phí và phí tổn tố tụng bao gồm nhưng không giới hạn trong thù lao luật sư hợp lý.

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



The Terms and Conditions will be governed by and construed in accordance with the laws of Vietnam. Any dispute arising under or in connection with the Terms and Conditions will be resolved by competent courts of Vietnam. The prevailing party will be entitled to recover from the losing party all costs and expenses of litigation, including reasonable attorneys' fees.

22. Trong trường hợp các điều khoản cụ thể không quy định chi tiết về bất kỳ điều khoản nào thì các điều khoản chung sẽ được áp dụng. Trong trường hợp các điều khoản cụ thể đã có quy định chi tiết về bất kỳ điều khoản nào hoặc điều khoản cụ thể không nhất quán, mâu thuẫn hoặc không tương ứng với các điều khoản chung, thì các điều khoản cụ thể sẽ được ưu tiên áp dụng. Tuy nhiên, nếu có sự khác biệt giữa các điều khoản cụ thể và các điều khoản chung, Người Dùng đồng ý và chấp thuận tuân thủ các quyết định của Ngân Hàng trong mọi khía cạnh.

In the case where the specific terms do not provide details on any specific matter, the general terms shall apply. In the case where said specific terms provide details about any specific matter, or they are inconsistent with, or contradictory to, or do not correspond to the general terms, the specific terms shall prevail. However, if there are discrepancies between the specific terms and the general terms, the User agree and consent to comply with the Bank's decisions in all respect.

23. Điều khoản và điều kiện cụ thể của Dịch vụ Chấp nhận thanh toán
Specific terms and conditions of KBank Payment Acceptance:

- 23.1 Người Dùng đồng ý chỉ định và ủy quyền cho người liên hệ chính làm người đại diện của Người Dùng có toàn quyền trong việc giao kết Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank, phê duyệt giao dịch trong Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank, sửa đổi, sửa đổi, cung cấp và gửi thông tin và/hoặc bất kỳ tài liệu nào của Người Dùng và/hoặc người có liên quan đến Ngân Hàng, tiếp nhận thông tin và/hoặc bất kỳ tài liệu nào từ Ngân Hàng cũng như thực hiện bất kỳ hành vi nào để kết nối với hệ thống của Ngân Hàng bằng file giao diện (Upload File) và/hoặc bất kỳ phương thức nào khác (nếu có). Ngân Hàng sẽ thông báo cho người liên hệ chính qua địa chỉ email của người liên hệ chính được nêu trên về bất kỳ sửa đổi hoặc sửa đổi thông tin nào nhận được từ người liên hệ chính qua địa chỉ email: VN_Contactcenter@kasikornbank.com xác nhận của người liên hệ chính. Người Dùng đồng ý rằng các hành vi của người liên hệ chính sẽ ràng buộc Người Dùng và hoàn toàn có thể thực thi về mọi mặt.

The User agrees to appoint and authorize the main contact person to be its representative who has full authority in entering into the KBank Payment Acceptance, approving the transaction in KBank Payment Acceptance, amending, modifying, supplying and sending information and/or any documents of the User and/or related persons to the Bank, receiving information and/or any documents from the Bank, as well as performing any act for connecting to the Bank's system by means of interface file (Upload File) and/or any other means (if any). The Bank will inform the main contact person via the main contact person's email address specified above of any amendment or modification of information received from the main contact person via the email address: VN_Contactcenter@kasikornbank.com for confirmation by the main contact person. The User agrees that the main contact person's acts shall be binding upon

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



the User and fully enforceable in all respects.

- 23.2 Người Dùng thừa nhận và hiểu rằng Người Dùng có thể được yêu cầu tải lên các tài liệu cần thiết trong các loại tệp cụ thể và giới hạn kích thước tệp để hỗ trợ các giao dịch bao gồm nhưng không giới hạn ở việc chuyển tiền và/hoặc bất kỳ dịch vụ nào khác trên Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank. Ngân Hàng có quyền yêu cầu Người Dùng cung cấp các tài liệu gốc khi Ngân Hàng thấy cần thiết.

The User acknowledges and understands that the User may be required to upload necessary documents in specific file types and file size limits to support transactions including but not limited to fund transfer and/or any other service on the KBank Payment Acceptance. The Bank reserves the right to request for the original documents from the User as the Bank deems necessary.

- 23.3 Ngoài ra, Người Dùng xác nhận rằng bất kỳ tài liệu, dữ liệu hoặc chi tiết nào đã được chuyển đến Ngân Hàng dưới bất kỳ định dạng nào, bởi Người Dùng hoặc người được ủy quyền của Người Dùng, là đầy đủ, đúng sự thật và cập nhật, và chúng có thể được Ngân Hàng sử dụng để cung cấp dịch vụ và/hoặc cập nhật vào hệ thống của Ngân Hàng. Người Dùng có đầy đủ quyền và thẩm quyền sử dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank và thực hiện bất kỳ giao dịch liên quan nào. Nếu bất kỳ tổn thất nào mà Ngân Hàng phải gánh chịu do các tài liệu, dữ liệu hoặc chi tiết không đầy đủ, không chính xác hoặc không được cập nhật, hoặc Người Dùng không có quyền hoặc thẩm quyền sử dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank hoặc thực hiện bất kỳ giao dịch liên quan nào, Người Dùng đồng ý tự chịu trách nhiệm về tổn thất nói trên trước Ngân Hàng.

Furthermore, the User confirms that any documents, data or details that have been delivered to the Bank in any format, either by the User or the User's authorized person, are complete, true and up-to-date, and they can be used by the Bank to provide services and/or for updating into the Bank's system. The User has the full rights and authority to use KBank Payment Acceptance and conduct any related transaction. If any loss incurred by the Bank from the fact that the documents, data or details are incomplete, inaccurate or not up-to-date, or that the User has no right or authority to use KBank Payment Acceptance or conduct any related transaction, the User agrees to be solely responsible for the said loss before the Bank.

- 23.4 Người Dùng tuyên bố và đảm bảo rằng việc chấp thuận và ủy quyền trong Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank và/hoặc áp dụng Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank và/hoặc thực hiện tất cả các dịch vụ với Ngân Hàng là tuân thủ đầy đủ các quy định nội bộ của Người Dùng về ủy quyền. Việc ủy quyền thực hiện bất kỳ hoạt động nào trong Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank sẽ có hiệu lực kể từ ngày Ngân Hàng chấp nhận yêu cầu đăng ký của Người Dùng cho đến thời điểm Ngân Hàng nhận được thông báo bằng văn bản trước 30 ngày về bất kỳ thay đổi ủy quyền nào từ Người Dùng.

The User represents and warrants that the approval and authorization in KBank Payment Acceptance and/or to apply KBank Payment Acceptance and/or to perform all services with the Bank is in full compliance with the User's internal regulations on authority delegation. The authorization in performing any activities in KBank Payment Acceptance shall be effective from the date the Bank accepts

KBank Payment Acceptance Terms and Conditions

Ngân Hàng KASIKORN
开泰银行 KASIKORNBANK



the application request of the User until the moment that the Bank successfully receives 30 days prior written notice on any change of authorization from the User.

- 23.5 Người Dùng cho phép, ủy quyền và chỉ định (các) người được ủy quyền thay mặt Người Dùng để sử dụng dịch vụ theo Dịch vụ Chấp nhận thanh toán KBank. Người Dùng đồng ý rằng hành động của (những) người được ủy quyền sẽ ràng buộc Người Dùng về mọi mặt và hành động đó sẽ được coi là xác thực và đầy đủ và giao dịch đó ràng buộc Người Dùng như thể nó được thực hiện trực tiếp bởi Người Dùng. Sau khi Người Dùng cung cấp mật mã xác thực cho Ngân Hàng, đây sẽ là bằng chứng chứng minh rằng giao dịch được thực hiện đầy đủ và chính xác kể từ thời điểm giao dịch được xác nhận và Người Dùng không thể thực hiện bất kỳ việc hủy bỏ hoặc thay đổi nào. Người Dùng đồng ý rằng Ngân Hàng có thể sử dụng dữ liệu giao dịch đó làm bằng chứng gốc và hợp pháp về giao dịch do Người Dùng thực hiện và cho bất kỳ thủ tục pháp lý nào về mọi mặt.

The User hereby allows, authorizes and appoints the authorized person(s) to act on behalf of the User to use the service under KBank Payment Acceptance. The User agrees that the authorized person(s)'s act will bind upon the User in all respects, and such act shall be considered as genuine and complete and such transaction is binding upon the User as if it were undertaken by the User directly. Once the User gives the authentication passcode to the Bank, this will be evidence to prove that the transaction is conducted completely and accurately from the time the transaction is confirmed, and the User cannot make any cancellation or change. The User agrees that the Bank may use such transaction data as the original and legal evidence of the transaction conducted by the User and for any legal proceedings in all respects.

- 23.6 Người Dùng sẽ tạo điều kiện và hợp tác liên quan đến việc kiểm tra các chi tiết liên quan đến việc thanh toán giá hàng hóa/dịch vụ, theo yêu cầu của người thanh toán có liên quan và/hoặc Ngân Hàng, và nếu có bất kỳ thắc mắc nào, Người Dùng hoặc người thanh toán có liên quan sẽ liên hệ với Trung tâm Chăm sóc khách hàng của KBank theo số: 028 3821 8888 hoặc qua các kênh khác, theo yêu cầu của Ngân Hàng, từ thứ Hai đến Chủ nhật trong 24 giờ, hoặc bất kỳ ngày lễ nào do Ngân Hàng thông báo.

The User shall facilitate and provide cooperation in respect to the inspection of the details regarding payments for the price of the goods/services, upon the request of the relevant payer and/or the Bank, and if there are any additional questions, the User or the relevant payer shall contact the K-Contact Center Vietnam at: 028 3821 8888 or via other channels, as required by the Bank, from Monday to Sunday for 24 hours, or any holidays announced by the Bank.

Cập nhật lần cuối ngày: 01/12/2025
Date of last update: 01/12/2025